

香港愛滋病服務機構聯盟

The Hong Kong Coalition of AIDS Service Organizations

Submission on “Prevention and control of HIV/AIDS” for meeting of the Panel on Health Services, 12 March 2007

1. The Hong Kong Advisory Council on AIDS (ACA) is an important body for providing the government with advice on prevention and control of HIV/AIDS. While various regional and international bodies have always included people living with HIV and AIDS and those from the civil society community in their work, it is unfortunate that ACA has not included people living with HIV/AIDS or frontline AIDS workers to sit on its main committee, despite repeated appeals made by HKCASO to ACA and the Health, Welfare and Food Bureau.

香港愛滋病顧問局(ACA)是就本港愛滋病預防及控制的政策，向政府提供意見的重要組織。世界各地及國際性的相關組織均有愛滋病病毒感染者及民間組織的代表，遺憾地，香港愛滋病服務機構聯盟多番向愛滋病顧問局及衛生福利及食物局提出訴求，至今愛滋病顧問局的主要委員會成員中仍然未有愛滋病病毒感染者或愛滋病服務前線工作人員。

2. With the spread of HIV and AIDS showing no sign of slowing down, it is of utmost importance for us to ensure efficient and effective use of our resources which are limited in amount. To this end, we urge the AIDS Trust Fund to be more transparent by publicising in detail information on its funding allocations such as the annual amounts given to the different project areas which will enable us to know whether the funding allocations are following closely the trend of the epidemic.

鑑於愛滋病的傳播未見減慢，讓有限的資源得以有效地運用便更形重要。因此，我們要求愛滋病信託基金提高撥款的透明度，例如公開年度撥款在各類型項目的分佈詳情，讓我們得知撥款分佈是否能夠配合疫情發展所需。

The Hong Kong Coalition of AIDS Service Organisations (HKCASO) was inaugurated in the Hong Kong SAR in February 1998.

Community responses to the AIDS epidemic in Hong Kong began to emerge in 1990. Since then, more and more individuals and organisations have been providing prevention and education programmes and care services for people living with and affected by HIV/AIDS. After an initial period of close collaboration the various AIDS organisations decided to formalize their association by setting up a coalition.

The Hong Kong Coalition of AIDS Service Organisations (HKCASO) is a local network of community-based AIDS service organisations. It exists primarily to strengthen the capacity of member organisations to respond to the HIV/AIDS epidemic in Hong Kong. The Coalition also acts as a network with other community and institution-based bodies that provide services or participate in the delivery of HIV/AIDS-related prevention, care or research.

香港愛滋病服務聯盟(以下簡稱聯盟)於一九九八年二月在香港特別行政區成立。

自一九九零年，在香港越來越多社會人士和機構參與愛滋病的預防教育工作，並為受愛滋病影響的人士提供照顧服務。香港各個愛滋病機構一直維持緊密合作，致力從事愛滋病的預防工作及為愛滋病患者親友提供照顧服務。至於成立聯盟一事，亦經過長期的討論後，才得以在九八年落實。

聯盟為愛滋病服務機構提供聯繫網絡，其宗旨主要是加強會員機構對愛滋病事宜作出回應。聯盟亦有助加強香港各個愛滋病機構與其他社區團體互相之間的聯繫，這些社區組織包括直接或間接參與愛滋病的預防教育或照顧服務的組織。

Member Organisations of HKCASO

- Action for REACH OUT;
- AIDS Concern;
- Caritas – HK;
- Chi Heng Foundation;
- Community Health Organisation for Intervention, Care and Empowerment Ltd (CHOICE);
- Community Research Programme on AIDS, CUHK;
- Hong Kong AIDS Foundation;
- Hong Kong Federation of Women's Centres;
- Positive Living Group;
- St. John's Cathedral HIV Education Centre

- Teen AIDS;
- The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong;
- The Society For AIDS Care; and
- The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, HK.